

DOSSIER JUDICIAIRE.

PRÉVENUS :

NZAYIRWANDA

travailleurs du Umutunga Amurien
Hutabw

PRÉVENTIONS :

infraction relative à la discipline
du travail.
(art 48 du décret du 16 Mars 1922)

TÉMOINS :



Jugement du 14-12-1941

Demande de révision du :

PEINES.

S. P. P. : 15 jours

FRAIS : 2 Frs.

Delai : 15 jours

C. P. C. : 2 jours

AMENDE : 20 Frs.

Delai : 15 jours

S. P. S. : 10 jours

DOMAGES - INTERETS : Frs.

Delai :

C. P. C. :

Mandat d'...

EXÉCUTION.

Entré en détention le 14-12-1941

Sorti le

Payé le...quittance n°

Entré le

Sorti le

Payé le...quittance n°

Entré le

Sorti le

Payé le...quittance n°

Entré le

Sorti le

Feuille d'audience et de jugement.

Nous soussigné

Jaurin R7

Rubenguri

siégeant comme Juge de Police en audience publique à

le 14 décembre 1961

en cause du H.P. contre le nommé NZAYIRWANDA, marié, fils de

nommé Ntawungu Veriza (+) et de la nommée Nziragumiriza (+)

domicilié à la colline Bessange 2/du Bessange, Karamukunda

contraint de l'autre Karamukunda

prévenu d'avoir à

Rubenguri, plus récemment à Kinyi, contrainte

à des obligations contractuelles par des absences répétées et

injustifiées - fait prison et tenu par l'article 48

du décret du 16 mars 1922

Nous avons été assisté de

Le

prévenu

est

présent

il comparait

(volontairement), (sur citation), (sur sommation verbale),

Nous avons entendu successivement et sous la foi du serment le nommé

Q: Vous avez reconnu un contrat d'engagement au nom de qui nous a déclaré
Karamukunda?

R: oui.

Q: Pourquoi les avez-vous pris origine des parents
biens ou de vos obligations. Les sont vous vous êtes
absenté 13 fois; en conséquence vous vous êtes absenté 2 fois

R: j'ai été malade, maladie de cœur.

Q: Avez-vous une certificat médical?

R: oui.

Q: Avez-vous volontairement une permission à votre employeur
cependant, pour, maladie vous auriez délié de vos
obligations.

R: non.

Fait acte
Et signé.

Pour obtenir ce modèle rappelez n° C-12

Nous avons entendu ensuite le prévenu en ses dires et moyens de défense présentés par lui-même.

Le système de défense consiste à dire que

Attendu qu'il résulte des débats à l'audience que le prévenu *n'est rendu coupable des faits qui lui sont reprochés* tels qu'ils sont relatés à la prévention.

Attendu que les cas d'indiscipline sont très nombreux que, pour cette raison, les Juges doivent témoigner une grande sévérité.

Le condamnons du chef de *d'indiscipline*

~~Le renvoyons des poursuites du chef de~~

Soit au total *vingt* jours de servitude pénale principale,

à une amende de *cinquante* francs, ou en cas de non paiement de cette amende

dans le délai de *vingt* jours, à *deux* jours de servitude pénale subsidiaire,

Aux ~~paiement des~~ frais du procès s'élevant à *vingt et un* francs, ou en cas de non

paiement de ces frais dans le délai de *vingt* jours, à *deux* jours de contrainte par corps.

Admettons le retour au travail à l'expiration de la peine.
~~En statuant d'office sur les intérêts de la partie lésée, condamnons le nommé~~

~~à~~

~~faute de s'exécuter dans le délai de jours à jours de contrainte par corps.~~

~~Prononçons la confiscation de (ou, la main levée de la saisie).~~

Ainsi jugé et prononcé en audience publique à *Reims*

le *14 décembre 1901*

Le Juge de Police,

Etat des frais

P. V. O. P. J.

Citations

Audience

Jugement

Total : *21* francs

Jour

ATTESTATION DE LA REMISE DU CONDAMNÉ. 17084/9.

L'an mil neuf cent cinquante-trois, le 14-12-1951

Le soussigné, gardien de la prison de Buhenze

déclare que le nommé IZAKI RWANDU

a été déposé en la dite prison et que son entrée a été inscrite au registre d'écrou, sous le N° 5514

Date d'incarcération 14-12-51

Le Gardien,

Date de sortie : fin de S. P. P. 30-12-51

fin de S. P. S. 3-1-52

fin de C. P. C. 11-1-52



Plantation G.Spitaels
Kinigi.

Kinigi le 07/05/50.

2250 / 101.3 - 10.7
2. 8. 10. 7

Reçu

Monsieur L'Administrateur territorial.

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance, que je dépose
plainte à charge du nommé NZAYIWANDA sous chef MURASANDONYI, travailleur
contracté à ma plantation pour absence répétées et injustifiées à son travail.

L'intéressé contracté pour une durée de 300 jours de travail
~~par mois~~. à pour obligation de fournir 22 jours de travail par mois.

En Août il a été absence 13 jours septembre 21 jours.

Je vous serais vivement obligé de vouloir bien renvoyer le
prenommé à son travail, après poursuites éventuelles.

veuillez agréer, monsieur L'Administrateur territorial
l'assurance de ma considération distinguée.

est recueilli

G.Spitaels.

à Monsieur L'Administrateur territorial à Ruhengeri.

